

DENUMIREA SUB-PROIECTULUI:

“Lucrări civile la grădinița de copii nr. 2”

AMPLASAREA SUB-PROIECTULUI:

s. Sipoteni, r-nul Călărași

NUMĂRUL DE ÎNREGISTRARE:

IFB-W-10995-RO3

### ACORDUL CONTRACTUAL

Acest Acord este încheiat în ziua de 06 iunie 2017 între Primăria s. Sipoteni, r-nul Călărași, reprezentată de dl Vasile Rața, primarul și Agenția de Implementare a sub-proiectului (SP) din s. Sipoteni, r-nul Călărași, reprezentată de dl Serghei Lazarchevici, președinte (în continuare numit “Beneficiar”), pe de o parte, și compania S.R.L. PROVLADINA CONSTRUCT, cu adresa: mun. Chișinău, str. Gheorghe Tofan, 4, ap.(of.) 47, reprezentată de dl Ion Susarenco, director (în continuare numit “Contractor”), pe de altă parte.

Întrucât Beneficiarul dorește ca Contractorul să execute Contractul nr. IFB-W-10995-RO3, “Lucrări civile la grădinița de copii nr. 2” din s. Sipoteni, r-nul Călărași (numite în continuare “Lucrările”) și Beneficiarul a acceptat oferta Contractorului în valoare de 4 098 989,93 lei (patru milioane nouăzeci și opt de mii nouă sute optzeci și nouă lei 93 bani), care conține costuri pentru toate operațiunile legate de executarea lucrărilor, conform Devizului de cheltuieli, inclusiv și costul echipamentului și materialelor în prețuri curente, această sumă urmează a fi utilizată pentru executarea și finalizarea Lucrărilor contractate, precum și pentru remedierea oricăror defecte ale acestora.

**În cele ce urmează Părțile au căzut de acord privind următoarele:**

1. În acest Acord cuvintele și expresiile vor avea același sens care le este atribuit în Condițiile Generale ale Contractului, la care se va face referință în continuare, și care vor forma și vor fi citite ca o parte componentă a Contractului.
2. Următoarele documente se consideră a fi, se citesc și se interpretează ca parte a acestui Acord. Acest Acord prevalează față de toate celelalte documente ale Contractului:
  - i. Acordul Contractual,
  - ii. Scrisoarea de acceptare,
  - iii. Scrisoarea de Ofertă a Contractorului,
  - iv. Condițiile speciale ale contractului,
  - v. Condițiile generale ale contractului, inclusiv Anexa,
  - vi. Specificațiile,
  - vii. Desenele tehnice,
  - viii. Devizul de cheltuieli,
  - ix. Fișa Planului Managementului de mediu, și
  - x. orice alt document menționat în Condițiile Speciale ale Contractului ca făcând parte din Contract.

3. Luând în considerare plățile pe care Beneficiarul trebuie să le achite Contractorului, după cum se menționează în continuare, prin aceasta Contractorul convine cu Beneficiarul să execute și să finalizeze lucrările și să remedieze toate defectele acestora, în conformitate cu prevederile acestui Contract în toate aspectele lui.
4. Beneficiarul se obligă de a achita plata către Contractor în funcție de executarea și finisarea lucrărilor și după remedierea defectelor acestora la Prețul Contractului sau altă sumă plătită în conformitate cu prevederile Contractului, în termenii și în modul prevăzut de Contract.

DREPT PENTRU CARE Părțile au încheiat prezentul Acord spre a fi executat în conformitate cu legislația Republicii Moldova în ziua, luna și anul indicate mai sus.



Pentru și în numele **BENEFICIARULUI:**

Semnat de:

Vasile Rața, primar

**Primăria s. Sipotenii, r-nul Călărași**

**Adresa: s. Sipotenii, r-nul Călărași**

Tel. 024476236

Email infosipotenii@gmail.com

Codul IBAN: MD45TRPDBH2000000114000

Banca plătitoare: Trezoreria de Stat

Codul băncii: TREZMD2X

Codul fiscal: 1007601007904

Semnat de:

Serghei Lazarchevici,  
**președinte**

**Agenția de Implementare a sub-proiectului  
din s. Sipotenii, r-nul Călărași**

În prezența:

D-lui Mircea Eșanu, **director executiv,**  
**Fondul de Investiții Sociale din Moldova**

Pentru și în numele **CONTRACTORULUI:**

Semnat de:

Ion Susarenco, director

**Compania: S.R.L. PROVLADINA  
CONSTRUCT**

**Adresa: mun. Chișinău, str. Gheorghe Tofan, 4,  
ap.(of.) 47**

Tel. 069053421

Email provladinacconstruct@gmail.com

Codul IBAN: MD98MO22248V63008

Banca beneficiară: Mobresbanca

Codul băncii: MOBMD22

Codul fiscal: 1013600019838

|            |                                    |                              |                                  |
|------------|------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Coordonat: | Director,<br>Departament Procurări | Director,<br>Departament EMT | Director,<br>Departament Finanțe |
|            |                                    |                              |                                  |

## Condițiile Speciale ale Contractului

DENUMIREA SUB-PROIECTULUI:

“Lucrări civile la grădinița de copii nr. 2”

AMPLASAREA SUB-PROIECTULUI:

s. Sipoteni, r-nul Călărași

NUMĂRUL DE ÎNREGISTRARE  
al CONTRACTULUI:

IFB-W-10995-RO3

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CC 1.1 | <p>Sursa de finanțare este:<br/><b>Hotărîrea Guvernului Republicii Moldova nr. 132 din 7 martie 2017.</b></p> <p>Denumirea Grantului: <b>Programul de asistență tehnică și financiară acordată de Guvernul României în anul 2016 pentru instituțiile preșcolare din Republica Moldova</b></p> <p>Gestionar al sursei de finanțare:<br/>Fondul de Investiții Sociale din Moldova (FISM).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| CC 1.1 | <p><b>Beneficiarul este:</b><br/>Denumirea: <b>Primăria s. Sipoteni, r-nul Călărași</b><br/>Adresa: <b>s. Sipoteni, r-nul Călărași, Republica Moldova</b><br/>Numele reprezentatului autorizat: <b>Vasile Rața</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| CC 1.1 | <p>Data de finalizare a tuturor Lucrărilor va fi: <b>11 luni din data semnării contractului.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| CC 1.1 | <p><b>Managerul Proiectului este Fondul de Investiții Sociale din Moldova, prin intermediul Consultăntului desemnat pentru monitorizarea implementării sub-proiectului.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|        | <p><b>Responsabilul tehnic este:</b></p> <p>Numele: <u>Yelberg Boris</u><br/>Adresa: <u>or. Călărași, str. M. Eminescu</u></p> <p>Activitatea Responsabilului tehnic va fi reglementată de contractul încheiat între Responsabilul tehnic și Beneficiar (Primăria s. Sipoteni); Legea nr. 721 din 02.02.1996 privind calitatea în construcții și Hotărîrea de Guvern nr. 361 din 25.06.1996 cu privire la asigurarea calității construcțiilor.</p> <p>Orice decizie, care poate serios schimba sau influența implementarea normală a sub-proiectului sau care poate duce la modificarea volumelor de lucrări, ce urmează a fi executate conform contractului, va fi întii de toate coordonată cu Beneficiarul și FISM.</p> |
| CC 1.1 | <p>Șantierul se găsește în <b>s. Sipoteni, r-nul Călărași</b> și este descris în desenele tehnice (după caz).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| CC 1.1 | <p>Data începerii lucrărilor va fi <b>orice dată în termenul a 15 zile după data semnării contractului de către Părți.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| CC 1.1 | <p>Lucrările constau din:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acoperișul șarpant - Blocul J;</li> <li>▪ Acoperișul șarpant - Blocul I;</li> <li>▪ Acoperișul șarpant - Blocul K;</li> <li>▪ Acoperișul șarpant - Blocul L;</li> <li>▪ Articole de tâmplărie;</li> <li>▪ Lucrări pe interior - Blocul A;</li> <li>▪ Lucrări pe interior - Blocul B;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul A;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul B;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul V;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul G;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul D;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul E;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul J;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul I;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul K;</li> <li>▪ Lucrări pe exterior - Blocul L;</li> <li>▪ Sistemul de încălzire;</li> <li>▪ Rețele de apeduct și canalizare – Blocul B;</li> <li>▪ Rețele și echipament electric;</li> <li>▪ Semnalizarea antiincendiară;</li> <li>▪ Lucrări de amenajare;</li> <li>▪ Lucrări de iluminare exterioară.</li> </ul> |
| CC 3.1  | <p>Limba contractului este <b>limba română</b>.</p> <p>Legislația aplicabilă este legislația Republicii Moldova.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| CC 8.1  | Graficul de lucru al altor contractori: <b>prevederea nu este aplicabilă</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| CC 9.1  | <p>Următoarele documente facă parte din Contract:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Schema personalului de bază</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| CC 13.1 | <p>Sumele minime de asigurare și franșizele deductibile sunt (% din Costul Contractului):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) pentru pierderea sau deteriorarea Lucrărilor, Instalațiilor și Materialelor: <b>0,2%</b></li> <li>(b) pentru pierderea sau deteriorarea Echipamentelor: <b>0,25 %</b>.</li> <li>(c) pentru pierderea sau deteriorarea proprietății (cu excepția Lucrărilor, Instalațiilor, Materialelor și Echipamentelor) în legătură cu Contractul: <b>0,3%</b>.</li> <li>(d) pentru vătămarea corporală sau decesul: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) angajaților Contractantului: <b>0,7%</b></li> <li>(ii) altor persoane: <b>0,7%</b>.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| CC 14.1 | Date despre șantier: Șantierul este pe teritoriul <b>primăriei s. Sipoteni</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| CC 21.1 | Șantierul va fi transmis de Beneficiar și preluat de Contractor în termen de <b>7 zile din data semnării Contractului</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| CC 25.2 | <p>Tariful pe oră și tipurile de cheltuieli rambursabile pentru Conciliator:</p> <p>Suma totală (onorariu + cheltuieli rambursabile (transport)) este de <b>900 MDL pe oră</b>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CC 25.3     | Instituția ale cărei proceduri de arbitraj se vor utiliza:<br>Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova, în conformitate cu Regulamentul acestei Curți, în componența a trei arbitri: câte unul numit de fiecare dintre părți și un supra-arbitru ales de cei doi arbitri.<br>Locul arbitrajului este: Chișinău, Republica of Moldova |
| CC 26.1     | Autoritatea de desemnare a Conciliatorului: <b>Consiliul de mediere</b> de pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| CC 27.1     | Contractorul va prezenta un Program (Grafic) de executare a lucrărilor în termen de <b>10 zile din</b> data emiterii Scrisorii de Acceptare.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| CC 27.3     | Actualizări periodice ale Programului vor fi efectuate <b>la fiecare 30 de zile</b> .<br><br>Suma care urmează a fi reținută pentru prezentarea cu întârziere a Programului actualizat este: <b>prevederea nu este aplicabilă</b> .                                                                                                                                                                   |
| CC 34.1     | Perioada de remediere a defectelor este: <b>6 luni</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| CC 44.1     | Contractul <b>NU</b> va fi supus prevederii privind ajustarea prețului, conform Punctului 44 din Condițiile Generale ale Contractului.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| CC 45.1     | Proporția plăților reținute este: <b>10%</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| CC 46.1     | Penalități pentru întârziere pentru toate Lucrările sunt <b>0,10 % pe zi din Prețul Final al Contractului</b> .<br>Suma maximă a Penalităților pentru toate Lucrările este <b>5% din Prețul Final al Contractului</b> .                                                                                                                                                                               |
| CC 47.1     | Bonusul de executare anticipată pentru toate Lucrările este <b>0 % pe zi din Prețul Final al Contractului</b> .<br><br>Suma maximă a Bonusului pentru toate Lucrările este <b>0% din Prețul Final al Contractului</b> .                                                                                                                                                                               |
| CC 48.1     | Plățile în avans sunt: <b>până la 20% din Prețul Total al Contractului</b> și se vor plăti Contractorului nu mai târziu de data începerii lucrărilor.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| CC 49.1     | Suma Garanției de bună execuție este: <b>5 % din Prețul Total al Contractului</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| CC 55.1     | Data până la care se solicită desenele tehnice „conform lucrărilor executate”, manualele privind exploatarea și întreținerea este <b>Data de finalizare a Lucrărilor</b> .                                                                                                                                                                                                                            |
| CC 55.2     | Suma penalității reținută în cazul neprezentării Desenelor tehnice „conform lucrărilor executate” și/sau manualelor de exploatare și întreținere până la data solicitată conform CC 55.1 este <b>0,2% din Prețul Contractului</b> .                                                                                                                                                                   |
| CC 56.2 (g) | Numărul maxim de zile: <b>50 zile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| CC 57.1     | Procentul aplicat la valoarea lucrării nefinalizate, reprezentând costul suplimentar al Beneficiarului pentru finalizarea Lucrărilor, este: <b>15%</b>                                                                                                                                                                                                                                                |

Republica Moldova

Fondul de Investiții Sociale

PROCES-VERBAL

DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Privind lucrarea Nr. 1 din 20 iunie 2018  
din s. Sipoteni r-nul Călărași în cadrul  
contractului nr. IFB-WI-10995-RO din 06.06.2017 încheiat între Agenția de  
Implementare a SP și Provladina Cristod SRL pentru efectuarea lucrărilor de  
reparație la Grădinița de copii din com. Sipoteni, r-l Călărași  
Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 02 eliberată de Primăria  
Sipoteni de la 09.02.20 având valabilitatea 12 luni  
1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul de la 20.06.18 până  
20.06.18 20

2. Fiind formată din:

Președintele Comisiei

Rața Vasile - Primar al com. Sipoteni, r-l Călărași

Membrii Comisiei:

Lazarchenici Serghei - Președinte al Agenției de implementare  
Boldurescu Ludmila - Contabil - Șef  
Golberg Boris - Responsabil tehnic  
Bob Dumitru - Consilier  
Spănuș Tatiana - Directorul Institutiei Preșcolare 2  
Bili Simon - Reprezentant PSM

3. Au mai participat la recepție:

Reprezentantul firmei „Provladina Cristod” SRL - Susarenco En

4. Constatările comisiei de recepție:

- 1) din documentația scrisă și desenată, care trebuie prezentată, au lipsit sau sînt incomplete  
piesele cuprinse în lista anexă nr.1;
- 2) lucrările cuprinse în lista anexă nr.2 nu au fost executate;
- 3) în lucrările, cuprinse în lista anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.
- 4) Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:  
de recepționat la terminarea lucrărilor - condiționat
- 5) Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:  
Lucrările de reparație au fost executate conform  
proiectului, devizului de cheltuieli
- 6) Comisia de recepție recomandă următoarele:  
de recepționat la terminarea lucrărilor - condiționat

- 7) Prezentul proces - verbal , conținând 5 file și numerotate , cu un total de 5 file , a fost încheiat astăzi la 20.06.18 20 în 5 exemplare.

Președintele Comisiei

Lata Vasile - Primar

Membrii comisiei

Lazarchevici Serghei

Boldurescu Lidmila

Golberg Boris

Bob Dumitru

Strineu Tatiana

Grigori Simon



- 4) Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

" Lucrări civile la grădinițe " din  
Ș. Sipoteni se recomandă admiterea recepției la terminarea  
Lucrărilor cu condiția remedierii obiecțiilor din anexa nr. 3  
la termeni stabiliți.

șef adjunct DST "Centru" C. Mitrea

(funcția)

L.S.

(semnătura)



numele, prenumele)

" 20 " 06 2018

" din

TRANSMISĂ:  
EXECUTANTUL:

PRIMITĂ:  
INVESTITORUL:

" 20 " iunie 2018



" 20 " iunie 2018



S. Lazarchevici

Anexa nr.1  
la procesul – verbal de receptie la terminarea lucrarilor  
nr. 1 , din 20.06 2018

Lista pieselor din documentatia scrisa si desenata a obiectului  
care sunt lipsa sau incomplete.

---

*[Large handwritten signature in blue ink]*

Primarul

Preşedintele Agenţiei

Inspector Local



*V. Lată*

*S. Lazarchevici*

*B. Golberg*

Anexa nr.2  
la procesul-verbal de receptie la terminarea lucrarilor  
nr. 1, din 20.06. 2018

Lista lucrarilor cuprinse in Documentatia Tehnica ce n-au fost executate.

Primarul

Preşedintele Agenţiei

Inspector Local



V. Clatã  
S. Lazarchevici  
B. Golberg

Lista lucrarilor cuprinse in Documentatia Tehnica la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

1. De completat si de transmis cartea tehnica.
2. De finisat lucru de amenajare (pavaj)
3. De finisat rosturile la porapeți
4. De finisat rosturile la soclu.
5. De montat bară suplimentară la scara de evacuare urgentă.
6. De montat gard pentru delimitarea terenului.
7. De finisat rigole de scurgere a apelor meteorice.
8. De montat scări de acces în pod.

Termen de încheiere 2 săptămâni.

Primarul

Președintele Agenției

Inspector Local



V. Rață  
S. Lazarchevici  
B. Golberg